



EURÓPAI PARLAMENT

2009 - 2014

Plenárisülés-dokumentum

6.6.2011

B7-0347/2011

ÁLLÁSFOGLALÁSRA IRÁNYULÓ INDÍTVÁNY

benyújtva a Bizottság alelnöke/az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviseelője nyilatkozatát követően

az eljárási szabályzat 110. cikkének (2) bekezdése alapján

a Nyizsnyij Novgorodban 2011. június 9–10-én megrendezésre kerülő EU–Oroszország csúcstalálkozóról

Hannes Swoboda, Véronique De Keyser, Knut Fleckenstein, Kristian Vigenin, Pino Arlacchi
az S&D képviselőcsoport nevében

RE\869654HU.doc

PE465.652v01-00

HU

Egyesülve a sokféleségben

HU

az Európai Parlament állásfoglalása a Nyizsnyij Novgorodban 2011. június 9–10-én megrendezésre kerülő EU–Oroszország csúcstalálkozóról

Az Európai Parlament,

- tekintettel az Európai Unió és az Oroszországi Föderáció között megkötött partnerségi és együttműködési megállapodásra, amely 1997-ben lépett életbe, és amelyet az azt felváltó új megállapodás megszületéséig meghosszabbítottak,
 - tekintettel arra, hogy jelenleg tárgyalások folynak az EU–Oroszország kapcsolatoknak új, átfogó keretet biztosító új megállapodásról, valamint tekintettel a 2010-ben kezdeményezett modernizációs partnerségre,
 - tekintettel a 2003. május 31-én Szentpéterváron megtartott 11. EU–Oroszország csúcstalálkozót követően kiadott közös nyilatkozatban megfogalmazott közös uniós és orosz célkitűzésekre, nevezetesen a közös gazdasági térség, a szabadságon, a biztonságon és a jog érvényesülésén alapuló közös térség, a külső biztonság területén való közös együttműködési térség, valamint a közös kutatási, oktatási és kulturális térség kialakításának szándékára,
 - tekintettel az Európai Parlamentnek az Oroszországról, valamint az EU és Oroszország közötti kapcsolatokról szóló korábbi jelentéseire és állásfoglalásaira, különösen a Hanti-Manszjjszkban megrendezett EU–Oroszország csúcstalálkozóról szóló, 2009 júniusában elfogadott állásfoglalására,
 - tekintettel az EU és Oroszország közötti emberi jogi párbeszédre,
 - tekintettel Catherine Ashtonnak, a Bizottság alelnökének/az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének a Mihail Hodorkovszkij és Platon Lebegyev ügyéről szóló, 2011. május 24-i nyilatkozatára;
 - tekintettel az EU–Oroszország Parlamenti Együttműködési Bizottság társelnökei által 2011. május 18-án Szocsiban kiadott közös nyilatkozatra,
 - tekintettel a 2011. június 9–10-én Nyizsnyij Novgorodban tartandó EU–Oroszország csúcstalálkozó napirendjére,
 - tekintettel eljárási szabályzata 110. cikkének (2) bekezdésére,
- A. mivel a gazdasági válság súlyos következményei ellenére az EU és Oroszország közötti kapcsolatok az elmúlt évtizedek során folyamatosan fejlődtek, aminek következtében mély és átfogó gazdasági integráció és kölcsönös függőség alakult ki, amely a jövőben még tovább fog mélyülni,
- B. mivel az EU és az Oroszországi Föderáció közötti stratégiai partnerségi megállapodás aláírása továbbra is kiemelkedő jelentőséggel bír a két partner közötti együttműködés

további fejlesztése és elmélyítése szempontjából,

- C. mivel egy évvel a 2010. június 1-jén Rosztov-na-Donu városában tartott csúcstalálkozó során történt beindítását követően ideje elvégezni az EU–Oroszország modernizációs partnerség értékelését a további hatékonyságjavítás céljából,
 - D. mivel az Oroszországi Föderáció Kereskedelmi Világszervezethez történő mihamarabbi csatlakozása nagymértékben hozzájárulna az Oroszország és az Európai Unió közötti gazdasági kapcsolatok további javulásához és a befektetések ösztönzéséhez,
 - E. mivel az energiaellátás biztonsága az egyik legnagyobb kihívás Európa számára és az Oroszországgal folytatott együttműködés egyik fő területe, mivel közös erőfeszítéseket kell tenni az energia, valamint – a már létező és a még fejlesztést igénylő – energiaszállító rendszerek teljes körű és hatékony kihasználása érdekében,
 - F. mivel fontos, hogy az EU közös álláspontot képviseljen, szolidaritást mutasson, és az Oroszországi Föderációval fenntartott kapcsolataiban egységet jelenítsen meg, és hogy ezek a kapcsolatok kölcsönös érdekeken és közös értékeken alapuljanak,
 - G. mivel továbbra is aggasztóak az Oroszországi Föderációban végbemenő, az emberi jogok tiszteletben tartásával és védelmével, valamint a közmegegyezésen alapuló demokratikus elvek, szabályok és eljárások tiszteletben tartásával kapcsolatos fejlemények; mivel az Oroszországi Föderáció az Európa Tanács és az Európai Biztonsági és Együttműködési Szervezet teljes jogú tagja, és ezért elkötelezte magát a demokrácia alapelvei és az emberi jogok tiszteletben tartása mellett,
 - H. mivel az EU és Oroszország képes a közös aktív szerepvállalásra és ezt meg is kell tenniük a béke és a stabilitás megteremtése érdekében a világon és az európai kontinensen, különösen a közös szomszédos országokban, valamint együtt kell működniük annak érdekében, hogy elérjék a közös szomszédos területeken (a Dél-Kaukázusban és a Moldovai Köztársaságban) régóta húzódó konfliktusoknak a nemzetközi joggal összhangban lévő, békés rendezést,
1. megerősíti azon meggyőződését, hogy a stratégiai együttműködés kialakítása tekintetében Oroszország továbbra is az Európai Unió egyik legfontosabb partnere, amelynek nemcsak gazdasági és kereskedelmi érdekei esnek egybe az Európai Unió érdekeivel, hanem mindkét fél vallja a közös szomszédságban és a globális szinten folytatott szoros együttműködés célkitűzését is;
 2. megállapítja, hogy a Nyizsnyij Novgorod-i csúcstalálkozó az EU és Oroszország előtt álló közös kihívásokra fog összpontosítani (ezek a gazdasági és pénzügyi válság, a modernizációs partnerség, a WTO-tagság, az energiával és az energiabiztonsággal kapcsolatos kérdések, az EU és Oroszország közötti mobilitás és a vízummentes utazások lehetősége, nemzetközi és regionális kérdések, együttműködés a válságkezelésben, az emberi jogok és a jogállamiság);
 3. üdvözli az arra irányuló kezdeményezést, hogy a modernizációs partnerség tárgyában – egy évvel azután, hogy az eszközt Rosztov-na-Donuban létrehozták – közös állapotjelentés szülessen olyan konkrét projektek kialakítása céljából, amelyek a

partnerséget működőképessé teszik a kulcsfontosságú területeken; felszólítja a Bizottságot és az orosz kormányt, hogy dolgozzák ki a partnerség részleteit azzal a céllal, hogy Oroszország 21. századi modernizációjának alapját a demokratikus értékek és a jogállamiság nyújtsa a korszerű és dinamikus gazdaság kiépítése és a civil társadalom aktív részvételének ösztönzése révén;

4. ismételten hangsúlyozza az EU elkötelezettségét amellet, hogy az Európa 2020 stratégia keretében megfeszített munkát végezzen a pénzügyi konszolidáció és a versenyképesség, valamint a gazdasági struktúrák és a növekedés megerősítése érdekében; érdeklődéssel állapítja meg, hogy a globális gazdaság fellendülése egyre inkább „önfenntartóvá” válik, annak ellenére, hogy – a G8-ak deauville-i találkozásának megállapításai szerint – a magasabb árutözsdei árak gátolták a további növekedést; hangot ad bizalmának, hogy a modernizációs partnerség elősegíti majd a reformot és új lendületet ad az EU–Oroszország kapcsolatoknak, fejleszti a kereskedelemmel, gazdasággal és energiabiztonsággal kapcsolatos, kölcsönösen előnyös együttműködést, ugyanakkor hozzájárul a világgazdaság fellendüléséhez;
5. támogatja, hogy az Oroszországgal folytatott jövőbeli kapcsolatok kialakítása pragmatikusabb alapon történjen, továbbra is arra összpontosítva, hogy minél előbb létrejöjjön az új EU–Oroszország megállapodás, illetve előtérbe helyezve az egyértelmű gyakorlati együttműködést, a közös projekteket, valamint az eddigi kötelezettségvállalások és megállapodások végrehajtását; megállapítja, hogy az új EU–Oroszország megállapodásról szóló tárgyalások eddigi fordulói során előrelépés történt, és sürgeti a feleket, hogy alkalmazzanak a valóban közösen vallott értékeken és érdekeken alapuló megközelítést;
6. üdvözli, hogy 2010 decemberében az Unió és Oroszország véglegesítette azt a kétoldalú megállapodást, amely lehetővé teszi Oroszország csatlakozását a Kereskedelmi Világszervezethez (WTO), és felszólítja az Európai Bizottságot, hogy az EU és Oroszország közötti gazdasági kapcsolatok jelentőségére való tekintettel támogassa Oroszország jelöltségét a WTO-ba; üdvözli a G8-ak bejelentését, mely szerint szorosan együtt kívánnak működni az orosz kormánnyal annak érdekében, hogy Oroszország 2011-ben felvételt nyerjen a WTO-ba; felszólítja az orosz hatóságokat, hogy fogadjanak el szilárd és tisztességes jogi keretet az üzleti tevékenység megfelelő szabályozására; hangsúlyozza a fejlett igazságügyi rendszer és a korrupció elleni küzdelem jelentőségét, melyek kulcsfontosságú elemei az állam korszerűsítésének;
7. sajnálkozását fejezi ki amiatt, hogy az Oroszország és az Európai Unió közötti vízummentes utazásra vonatkozó, már bejelentett menetrend a tervektől eltérően nem szerepel majd az EU–Oroszország csúcstalálkozó témái között, ugyanis bár a menetrend 2011. május elejére elkészült, de még mind a 27 tagállamnak jóvá kell hagynia; megismétli elkötelezettségét az EU és Oroszország közötti vízummentes utazással kapcsolatos hosszú távú célkitűzés mellett, amely az érdemi kérdésekre és a gyakorlati előrelépésre összpontosító fokozatos megközelítésen alapszik; üdvözli az EU–Oroszország parlamenti együttműködési bizottság keretében elfogadott döntést, melyben felhívják – első lépésként – a vízummentesség megadására azon uniós vagy orosz útlevelel rendelkezők számára, akik 1989-ben vagy ennél később születtek;

8. hangsúlyozza az EU és Oroszország közötti kereskedelmi és gazdasági együttműködés további lehetőségét hordozó energiaügyi együttműködés kölcsönös fontosságát Oroszország és az EU számára; hangsúlyozza, hogy ezen együttműködésnek a kölcsönös függőségen és az átláthatóságon, valamint a piacokhoz, az infrastruktúrához és a beruházásokhoz való egyenlő hozzáféréseken kell alapulnia; megismétli, hogy az EU érdekelt az Unió felé irányuló jövőbeli gázszállításokra vonatkozó kiegyensúlyozott háromoldalú – EU–Oroszország–Ukrajna közötti – megoldásban;
9. felhívja a Tanácsot és a Bizottságot annak biztosítására, hogy az Energia Charta Egyezmény és az ahhoz csatolt, tranzitról szóló jegyzőkönyv alapelvei kerüljenek be az EU és Oroszország között létrejövő új partnerségi megállapodásba; örömmel nyugtázza, hogy 2011 februárjában a felek aláírták a megújult korai előrejelző rendszerről szóló megállapodást a keresleti vagy kínálati oldalon jelentkező vészhelyzetek esetében folytatott együttműködés további javítása érdekében; üdvözli a gázügyi tanácsadó fórum létrehozásáról szóló megállapodást, amely az oroszországi és az európai gázpiac fejleményeivel foglalkozik majd, többek között ipari szemszögből is;
10. üdvözli Viktor Janukovics ukrán elnök legutóbbi kijelentését, melyben állást foglalt országának az Európai Unióval való társulási folyamata, valamint az uniós integrációban való további, sokkal mélyebb részvétel lehetőségének fenntartása mellett; sajnálja, hogy Oroszország az üzemanyagárak révén megpróbálja Ukrajnát bevonni a Belarusszal és Kazahsztánnal fennálló vámunióba, annak ellenére, hogy a volt szovjet köztársaság szorosabbra kívánja fűzni gazdasági és politikai kapcsolatait az EU-val;
11. felhív az éghajlatváltozásról szóló megbeszélésekre, amelyek témája az üvegházhatású gázok csökkentésére, az energiahatékonyságra és a fenntartható energetikai fejlődésre irányuló intézkedésekkel kapcsolatos konkrét együttműködés módjának meghatározása; hangsúlyozza, hogy megegyezésre van szükség arra nézve, hogy hogyan lehet előbbre vinni az éghajlatváltozásról szóló nemzetközi tárgyalási folyamatot;
12. üdvözli, hogy a Bizottságnak szándékában áll elérni, hogy az Unió partnerei elkötelezzék magukat a legmagasabb szintű biztonsági normák, az atomerőművek erőteljes stressztesztje és a kibővített nemzetközi együttműködés mellett; a Japánt sújtó földrengés és szökőár nyomán – melyek a fukushimai erőműben előidézték a jelenlegi nukleáris veszélyhelyzetet – azt várja, hogy az EU–Oroszország csúcstalálkozó új lökést ad a nemzetközi nukleáris biztonsági előírások szigorításának;
13. hangsúlyozza az EU és Oroszország közötti emberi jogi konzultációk részeként az emberi jogok oroszországi helyzetéről zajló folyamatos eszmecsere fontosságát, amely lehetőséget biztosít az együttműködés valamennyi területén érvényesülő interoperabilitás megszilárdítására, és a hatékonyság növelése érdekében sürgeti ezen ülések kereteinek javítását, különös hangsúlyt fordítva a rasszizmus és idegengyűlölet elleni közös fellépésre, valamint annak lehetővé tételét is, hogy a folyamathoz az Európai Parlament, az Állami Duma és az emberi jogi kérdésekkel foglalkozó nem kormányzati szervezetek is hatékonyan hozzájárulhassanak, függetlenül attól, hogy a párbeszéd Oroszországban vagy az EU valamelyik tagállamában zajlik; üdvözli az orosz külügyminiszter döntését, mely szerint az emberi jogi párbeszéddel foglalkozó utazó nagykövetet nevez ki;
14. tudomásul veszi a moszkvai városi bíróság határozatát, mely szerint jóváhagyja a Mihail

Hodorkovszkij és Platon Lebegyev ügyében hozott ítéletet, azzal a csekély változtatással, hogy a kiszabott további szabadságvesztés időtartamát 6 évről 5 évre mérsékelte; üdvözli Medvegyev elnök döntését, mely szerint az ügyet az Elnöki Emberi Jogi Tanács keretén belül megvizsgálhatja; megismétli, hogy meggyőződése szerint a valódi politikai, gazdasági és társadalmi modernizáció megvalósulásához Oroszországban olyan reformokra van szükség, amelyeknek célja átlátható, független és hiteles – megbízható és politikai befolyásolástól mentes – igazságügyi rendszer kialakítása;

15. tudomásul veszi, hogy az Emberi Jogok Európai Bíróságának 2011. május 31-i határozata értelmében a Hodorkovszkij-ügy kapcsán felmerülhetnek bizonyos kétségek a hatóságok valódi szándéka tekintetében; elfogadva a jogtalan fogva tartás és a rossz börtönbeli bánásmód miatti panaszát, az EJEB azt is megállapította, hogy Hodorkovszkij azt nem bizonyította, hogy a csalás és adóelkerülés vádjával indított eljárás politikai indokból indult;
16. nagyon sajnálatosnak tartja, hogy a moszkvai városvezetés – immár a hatodik egymást követő évben – elutasította a „meleg büszkeség” felvonulás megtartása iránti kérelmet, figyelmen kívül hagyva az Emberi Jogok Európai Bíróságának 2011. áprilisi jogerős határozatát, melyben arra kötelezte Oroszországot, hogy a jövőben engedélyezze az effajta gyülekezéseket; sajnálja, hogy az Európai Külügyi Szolgálat elmulasztotta nyilvánosan támogatásáról biztosítani a felvonulás szervezőit, és felhívja az Európai Tanács elnökét, a Bizottság főképviselőjét/alelnökét és a Bizottság elnökét, hogy az EU–Oroszország csúcstalálkozó alakalmával a lehető legmagasabb szinten fejezzék ki aggodalmukat; elvárja, hogy az uniós képviselők és diplomaták a jövőben aktívan alkalmazzák a leszbikus, meleg, biszexuális és transznemű (LMBT) személyek emberi jogai maradéktalan érvényesítésének elősegítését és védelmét szolgáló eszköztárat, beleértve a nyilvános támogató nyilatkozatokat is;
17. felhívja az orosz hatóságokat, hogy az Európa Tanács és az EBESZ tagjai által vállalt normáknak megfelelően garantálják a 2011. decemberi parlamenti választások szabad és tisztességes lezajlását, biztosítva, hogy az ellenzéki pártoknak legyen lehetőségük – a szabad véleménynyilvánítás elvének megfelelően – a választásokon való részvételre, illetve versenyképes választási kampány folytatására; felhívja Oroszországot, hogy teremtsen lehetőséget – az EBESZ/Demokratikus Intézmények és Emberi Jogok Hivatala és az Európa Tanács normáival összhangban – a választások kielégítő mértékű és tényleges megfigyelésére;
18. üdvözli Medvegyev orosz elnök legutóbbi állásfoglalását az elhúzódó líbiai válság kapcsán, mely szerint Kadhafi és kormánya az ő véleménye szerint sem tett eleget a líbiai nép megvédelmezésére vonatkozó kötelezettségének és elveszítette minden legitimitását; érdeklődéssel állapítja meg, hogy Oroszország képviselőt küldött a forradalom bástyájának számító Bengáziba, és osztja azt a véleményt, hogy a konfliktusra gyorsan megoldást kell találni, illetve alkalmazni azt;
19. sürgeti az elnökséget, a Tanácsot és a Bizottságot, hogy folytassanak olyan közös kezdeményezéseket az orosz kormánnyal, amelyek a közös szomszédos országok biztonságának és stabilitásának megerősítésére irányulnak, konkrétan olyan közös fellépések révén, amelyek célja a Moldovai Köztársaságban zajló konfliktus és a dél-

kaukázusi különleges problémák rendezése, beleértve valamennyi korábbi kötelezettségvállalás végrehajtását;

20. felhívja az Oroszországi Föderációt, hogy az ENSZ keretében konstruktívan vegye ki a részét az annak megakadályozását célzó globális erőfeszítésekből, hogy Irán sikeres urániumdúsítást, illetve egyéb, nukleáris fegyverek előállítására irányuló tevékenységeket végezhesen;
21. üdvözli az Oroszországi Föderáció és az Egyesült Államok közötti Stratégiai Fegyverzetcsökkentési Szerződés (START) 2010. december 22-i aláírását; további átfogó párbeszédre szólítja fel az Oroszországi Föderációt és az Egyesült Államokat a biztonsági kérdésekkel, köztük a rakétavédelmi pajzs létesítésével kapcsolatban;
22. utasítja elnökét, hogy továbbítsa ezt az állásfoglalást a Bizottság alelnökének/az Unió külügyi és biztonságpolitikai főképviselőjének, a tagállamok kormányainak és parlamentjeinek, az EBESZ-nek, az Európa Tanácsnak, valamint az Oroszországi Föderáció elnökének, kormányának és parlamentjének.